

32004R0136

28.1.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 21/11

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 136/2004**z dne 22. januarja 2004****o postopkih za veterinarske preglede proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, na mejnih kontrolnih točkah Skupnosti****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav⁽¹⁾, in zlasti člena 3(5), člena 4(5), člena 5(4), člena 8(7), člena 16(3) in člena 19(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvirne zahteve za veterinarske preglede proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav, so bile določene v Direktivi Sveta 90/675/EGS⁽²⁾, ki je bila razveljavljena in nadomeščena z Direktivo 97/78/ES.
- (2) Glede na izkušnje, pridobljene od sprejetja Direktive 90/675/EGS, je Direktiva 97/78/ES uvedla nekaj sprememb pri postopkih. Odločba Komisije 93/13/EGS z dne 22. decembra 1992 o postopkih za veterinarske preglede proizvodov iz tretjih držav na mejnih kontrolnih točkah Skupnosti⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2003/279/ES⁽⁴⁾, je bila sprejeta na podlagi prve direktive in jo je treba zato posodobiti.
- (3) Spričevala, izdana po zaključenih veterinarskih pregledih, in ki so trenutno določena v Prilogi B k Odločbi 93/13/EGS, je treba prilagoditi, da se upoštevajo spremembe postopkov za pošiljke, skladne s pravili Skupnosti, in pošiljke, neskladne s pravili Skupnosti, bodisi za uvoz v bodisi za tranzit čez Skupnost.
- (4) Podrobna pravila za uporabo tega spričevala so določena v Odločbi Komisije 2000/280/ES z dne 24. februarja 2000 o uvedbi podrobnih pravil za uporabo Direktive Sveta 97/78/ES v zvezi s tranzitom proizvodov živalskega izvora iz ene tretje države v drugo tretjo državo po cesti samo prek Evropske skupnosti⁽⁵⁾ in Odločbi Komisije 2000/571/ES z dne 8. septembra 2000 o določitvi metod veterinarskih pregledov za proizvode iz

tretjih držav, namenjene za vnos v prostocarinske cone, prosta skladišča, carinska skladišča ali podjetja, ki opravljajo prevoze s sredstvi v mednarodnem pomorskem prometu⁽⁶⁾.

- (5) Vendar je treba določiti posebna pravila za praktično ravnanje s spričevali, kadar pošiljke dobijo veterinarsko dovoljenje na mejni kontrolni točki, vendar ostanejo nekaj časa pod nadzorom carine zaradi fiskalnih razlogov. Za take primere sta potrebna sistem sledljivosti in pojasnilo, kateri dokumenti morajo spremljati pošiljko.
- (6) Za pravilno delovanje sistema veterinarskih pregledov na enotnem trgu je treba vse informacije, ki se nanašajo na proizvod, zbrati v enem samem dokumentu z enotno obliko, da se zmanjšajo težave zaradi različnih jezikov v različnih državah.
- (7) Posamezne podrobnosti usklajenega vzorčenja in laboratorijskih pregledov različnih vrst proizvodov bodo obravnavane v poznejših izvedbenih odločbah, medtem pa bi se morali še naprej uporabljati nacionalni predpisi, razen v primeru posebnih zaščitnih ukrepov.
- (8) Izkušnje so pokazale, da je nadvse pomembno imeti dobre vire informacij o vseh pošiljkah, ki vstopajo v Skupnost, da se zmanjšajo goljufije in izogibanje pregledom. Preverjanje manifestov je ključni dejavnik pri tem zbiranju informacij, vendar je to zelo obsežna in dolgotrajna naloga, ki jo je treba avtomatizirati z elektronskimi sredstvi, kadar koli je le mogoče.
- (9) Poleg učinkovitega zbiranja pomembnih informacij med vsemi ustreznimi izvajalci je treba pristojnemu organu omogočiti dostop do ustreznih podatkovnih baz carinskih organov. V ta sistem podatkovnih baz je treba vključiti vse izvajalce, da se vsem vpletenim zagotovi dostop do najnovejših informacij.

⁽¹⁾ UL L 24, 30.1.1998, str. 9.⁽²⁾ UL L 373, 31.12.1990, str. 1.⁽³⁾ UL L 9, 15.1.1993, str. 33.⁽⁴⁾ UL L 101, 23.4.2003, str. 14.⁽⁵⁾ UL L 64, 11.3.2000, str. 20.⁽⁶⁾ UL L 240, 23.9.2000, str. 14.

- (10) Pri nekaterih rastlinskih proizvodih, ki predstavljajo tveganje za širjenje kužnih ali nalezljivih boleznih na živali, je treba opravljati veterinarske preglede. Treba je pripraviti seznam takih proizvodov, skupaj s seznamom tretjih držav ali delov tretjih držav, katerim se lahko dovoli izvoz teh proizvodov v Skupnost.
- (11) Pri majhnih količinah proizvodov živalskega izvora, ki jih potniki, prihajajoči iz tretjih držav, nosijo za svojo osebno porabo, so možne izjeme glede zahtev za postopke veterinarskih pregledov. Za nekatere od teh proizvodov velja zaščitni ukrep v skladu z Odločbo Komisije 2002/995/ES z dne 9. decembra 2002 o začasnih zaščitnih ukrepih pri uvozu izdelkov živalskega izvora, namenjenih osebni porabi⁽¹⁾. Sklicevanja na te ukrepe je treba ohraniti do sprejetja trajnih pravil v tem sektorju.
- (12) Ukrepi v tej uredbi nadomeščajo ukrepe, določene v Odločbi 93/13/EGS, zato je treba to odločbo razveljaviti.
- (13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Veterinarski pregledi

1. Pregledi dokumentov, predvideni v členu 4(3) Direktive 97/78/ES, se izvedejo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.
2. Laboratorijski pregledi in analize uradnih vzorcev, predvideni v členu 4(4)(b) Direktive 97/78/ES, se izvedejo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 2

Uradno obvestilo o prihodu proizvodov s skupnim veterinarskim vstopnim dokumentom

1. Pred fizičnim prihodom pošiljke na ozemlje Skupnosti oseba, odgovorna za tovar, o prihodu proizvodov uradno obvesti veterinarsko osebje mejne kontrolne točke, kjer bodo proizvodi predloženi, s skupnim veterinarskim vstopnim dokumentom (SVVD), kakor je določen v Prilogi III.

2. SVVD se izda v skladu s splošnimi pravili za certificiranje, določenimi v ustrezni zakonodaji Skupnosti.

3. SVVD se izdelava v izvorniku in kopijah, kakor določi pristojni organ, da se izpolnijo zahteve te uredbe. Oseba, odgovorna za tovar, izpolni del 1 SVVD in ga pošlje veterinarskemu osebju mejne kontrolne točke.

4. Brez poseganja v odstavka 1 in 3 se informacije v SVVD lahko ob soglasju pristojnih organov, ki jih pošiljka zadeva, sporočijo z vnaprejšnjim uradnim obvestilom prek telekomunikacijskih ali drugih sistemov elektronskega prenosa podatkov. V takem primeru so informacije, sporočene v elektronski obliki, tiste, ki so zahtevane v delu 1 vzorčnega SVVD.

Člen 3

Postopek po zaključku veterinarskih pregledov

1. Po zaključku veterinarskih pregledov, predvidenih v členu 4 Direktive 97/78/ES, je uradni veterinar, pristojen za mejno kontrolno točko, odgovoren za izpolnitev dela 2 SVVD. Ta uradni veterinar ali drug uradni veterinar, ki dela pod nadzorom prvega, SVVD podpiše in tako da pošiljki veterinarsko dovoljenje.

V primeru mejnih kontrolnih točk, ki pregledujejo uvoze rib v skladu z Odločbo Komisije 93/352/EGS⁽²⁾, lahko imenovani uradni zastopnik opravlja naloge uradnega veterinarja, vključno z izpolnjevanjem in podpisovanjem SVVD.

2. Izvornik SVVD za pošiljke, ki so dobile veterinarsko dovoljenje, skupaj sestavljata del 1 in del 2, pravilno izpolnjena in podpisana.

3. Uradni veterinar ali oseba, odgovorna za tovar, obvesti carinske organe mejne kontrolne točke o veterinarskem dovoljenju za pošiljko, kakor je predvideno v odstavku 1, tako da predloži izvornik SVVD ali z elektronskimi sredstvi.

— Po carinjenju⁽³⁾ izvornik SVVD spremlja pošiljko do prvega namembnega obrata.

— Uradni veterinar na mejni kontrolni točki obdrži eno kopijo SVVD.

— Uradni veterinar pošlje eno kopijo SVVD osebi, odgovorni za tovar.

⁽¹⁾ UL L 353, 30.12.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 144, 16.6.1993, str. 25.

⁽³⁾ Izraz „ocarinenje“ v tej uredbi pomeni sprostitev v prosti promet, kakor je opredeljena v členu 79 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19.10.1992, str. 1).

4. Uradni veterinar hrani izvorna veterinarska spričevala ali dokumentacijo, ki jo izda tretja država in spremljajo pošiljko, ter kopijo SVVD najmanj tri leta. Vendar pri pošiljkah proizvodov v tranzitu ali za skladiščenje v skladišču, odobrenem v skladu s členom 12(4) ali 13 Direktive 97/78/ES, ki so namenjene v končne namembne kraje zunaj Skupnosti, izvorni veterinarski dokumenti, ki spremljajo pošiljko ob prihodu, potujejo naprej skupaj s pošiljko, na mejni kontrolni točki pa se zadržijo le kopije teh dokumentov.

Člen 4

Postopek za pošiljke proizvodov, ki dobijo veterinarsko dovoljenje, vendar so še vedno pod carinskim nadzorom

1. Kadar pošiljke proizvodov dobijo veterinarsko dovoljenje na mejni kontrolni točki, kakor je predvideno v členu 3(1), vendar ostanejo pod carinskim nadzorom in se sprostijo v prosti promet pozneje, se uporablja postopek iz odstavkov 2, 3 in 4.

2. Izvirnik SVVD spremlja pošiljko skozi enega ali več obratov ves čas, ko je pošiljka pod carinskim nadzorom, dokler oseba, odgovorna za tovor, ne zahteva carinjenja.

3. Za prvo carinjenje oseba, odgovorna za tovor, predloži izvirnik SVVD carinskemu uradu, odgovornemu za obrat, v katerem je pošiljka. To lahko stori tudi z elektronskimi sredstvi, pod pogojem da to dovoli pristojni organ.

4. Kadar je bilo carinjenje zahtevano, kakor je predvideno v odstavku 3, upravljavec obrata:

- (a) obdrži kopijo SVVD, ki spremlja pošiljko;
- (b) zapiše datum prejetja pošiljke; in
- (c) zapiše datum carinjenja ali datume carinjenja, če se pošiljka razdeli na dele, kakor je predvideno v členu 5.

Člen 5

Postopek za pošiljke pod carinskim nadzorom, ki se razdelijo na dele

1. Kadar se pošiljka iz člena 4(1) razdeli na dele, se izvirnik SVVD predloži pristojnim carinskim organom, odgovornim za obrat, kjer se pošiljka razdeli. Kopija SVVD nato ostane v obratu, kjer se pošiljka razdeli.

2. Pristojni organ, odgovoren za obrat iz odstavka 1, lahko izda overjeno fotokopijo izvornika SVVD, da spremlja vsak del pošiljke, na kateri so informacije o spremenjeni količini ali teži.

Pristojni organ lahko zahteva, da nosilec dejavnosti obrata, kjer se pošiljka razdeli, hrani zapise, ki zagotavljajo sledljivost različnih delov pošiljke.

Zapise in kopije SVVD je treba hraniti tri leta.

Člen 6

Usklajevanje z drugimi izvršilnimi službami

Za zagotovitev, da se vsi proizvodi živalskega izvora, ki vstopajo v Skupnosti, veterinarsko pregledajo, se pristojni organ in uradni veterinarji vsake države članice usklajujejo z drugimi izvršilnimi službami, da zberejo vse potrebne informacije o vnosu živalskih proizvodov. To se uporablja zlasti za:

- (a) informacije, ki so na voljo carinskim službam;
- (b) informacije na ladijskih, železniških ali letalskih manifestih;
- (c) drugi viri informacij, ki so na voljo cestnim, železniškim, pristaniškim ali letališkim komercialnim izvajalcem.

Člen 7

Dostop do podatkovnih baz in povezovanje informacijskih sistemov

Za namene člena 6 pristojni organ carinskim službam zagotovi dostop do podatkovnih baz ali ustreznih delov teh baz.

Ob upoštevanju ustreznega varstva podatkov se informacijski sistemi, ki jih uporablja pristojni organ, kolikor je mogoče in kadar je primerno, povežejo z informacijskimi sistemi carinskih služb in informacijskimi sistemi komercialnih izvajalcev, da se pospeši prenos informacij.

Člen 8

Posebna pravila za proizvode, ki so del prtljage potnikov ali se pošiljajo kot majhne pošiljke posameznikom

1. Brez poseganja v posebne predpise Skupnosti za nekatere proizvode, se sistematični veterinarski pregledi iz poglavja 1 Direktive 97/78/ES ne opravljajo na proizvodih iz člena 16(1)(a), (b), in (d) navedene direktive, če so ti lažji od 1 kg in namenjeni za osebno prehrano.

Vendar se taki proizvodi lahko vnesejo v Skupnost le iz odobrenih tretjih držav ali delov odobrenih tretjih držav.

2. Odstavek 1 ne vpliva na določbe zdravstvenega varstva živali in javnega zdravja, določene v ustrezni zakonodaji Skupnosti.

3. Za majhna pakiranja, ki vsebujejo proizvode živalskega izvora in se vnašajo na Dansko iz Grenlandije in Ferskih otokov za neposredno prehrano posameznikov, je mejna vrednost za težo iz odstavka 1 enaka 5 kg.

4. Za ribe, ulovljene pri rekreacijskem ribolovu in vnesene na Finsko in Švedsko iz Rusije v osebni prtljagi potnikov za neposredno prehrano posameznikov, je mejna vrednost za težo iz odstavka 1 enaka 15 kg ali ena riba kakršne koli teže.

Člen 9

Veterinarski pregledi nekaterih rastlinskih proizvodov

1. Države članice pri rastlinskih proizvodih iz Priloge IV, ki prihajajo iz držav, odobrenih in navedenih v Prilogi V, opravijo preglede dokumentov iz člena 1(1) te uredbe ter, kadar je primerno, laboratorijske preglede iz člena 1(2) te uredbe in druge fizične preglede iz Priloge III k Direktivi 97/78/ES.

2. Zahteve Direktive 97/78/ES in te uredbe se uporabljajo za vse rastlinske proizvode iz Priloge IV k tej uredbi, ki zlasti zaradi svojega porekla in naslednjega namembnega kraja lahko povzročijo tveganje za razširjanje kužnih ali nalezljivih živalskih boleznih.

Člen 10

Uporaba elektronskega certificiranja

Izdelovanje, uporaba, pošiljanje in shranjevanje SVVD, kakor so določeni za različne primere, opisane v tej uredbi, se lahko opravijo z elektronskimi sredstvi, po presoji pristojnega organa.

Člen 11

Razveljavitev

Odločba 93/13/EGS se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno odločbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.

Člen 12

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 1. marca 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. januarja 2004

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije

PRILOGA I

DOKUMENTACIJSKI PREGLED IZ ČLENA 1(1)

Za preglede dokumentov pri proizvodih iz tretjih držav se uporabljajo naslednja pravila:

1. Za vsako pošiljko mora pristojni organ ugotoviti nameravano carinsko dovoljeno rabo ali uporabo, ki jo bo blago pridobilo.
2. Vsako veterinarsko ali javnozdravstveno spričevalo ali dokument, ki spremlja pošiljko proizvodov s poreklom iz tretje države, predloženo mejni kontrolni točki, je treba pregledati, da se potrdi, kakor je primerno:
 - (a) da gre za izvirno spričevalo ali dokument;
 - (b) da se nanaša na tretjo državo ali del tretje države, ki ima dovoljenje za izvoz v Skupnost ali, pri neuskklajenih proizvodih, v zadevno državo članico;
 - (c) da njegova predložitev in vsebina ustrežata vzorcu za zadevni proizvod in zadevno tretjo državo ali, pri neuskklajenih proizvodih, zadevno državo članico;
 - (d) da je skladen s splošnimi načeli certificiranja, določenimi v Prilogi IV k Direktivi Sveta 2002/99/ES⁽¹⁾;
 - (e) da je v celoti izpolnjen;
 - (f) da se nanaša na obrat ali plovilo, ki ima dovoljenje ali je registrirano za izvoz v Skupnost ali, pri neuskklajenih proizvodih, v zadevno državo članico;
 - (g) da ga je podpisal uradni veterinar ali, kadar je primerno, predstavnik uradnega organa, da je čitljivo in z velikimi tiskanimi črkami navedeno njegovo ime in službeni naziv ter da se barva uradnega veterinarskega žiga tretje države in uradnega podpisa razlikuje od barve tiska spričevala ali, pri elektronskih spričevalih, da sta podpis in žig izdelana z zavarovanim sistemom;
 - (h) da je del 1 SVVD pravilno izpolnjen in da informacije v njem ustrezajo informacijam v drugih ustreznih uradnih dokumentih, ki spremljajo pošiljko.

PRILOGA II

LABORATORIJSKI PREGLEDI IZ ČLENA 1(2)

Za laboratorijski pregled proizvodov se uporabljajo naslednja pravila:

1. Države članice morajo pošiljke proizvodov, predložene za uvoz, vključiti v načrt spremljanja, da se spremlja skladnost z zakonodajo Skupnosti ali, kadar je primerno, nacionalnimi predpisi, zlasti da se odkrijejo ostanki, patogeni organizmi ali druge snovi, nevarne ljudem, živalim ali okolju. Ti načrti spremljanja morajo temeljiti na vrsti proizvodov in tveganjih, ki jih predstavljajo, ob upoštevanju vseh ustreznih parametrov spremljanja, kot sta pogostnost in število vstopajočih pošiljk, ter rezultatov prejšnjega spremljanja.
2. Kadar se opravijo naključni testi v okviru načrtov spremljanja iz odstavka 1 in ne pokažejo nobene neposredne nevarnosti za zdravje ljudi ali živali, se pregledana pošiljka lahko sprost v prosti promet pred rezultati laboratorijskih testov. V vsakem primeru je treba na SVVD, ki spremlja pošiljko, vpisati ustrezno opombo in obvestiti pristojni organ v namembnem kraju v skladu s členom 8 Direktive 97/78/ES.
3. Kadar se laboratorijski testi opravijo zaradi suma nepravilnosti, razpoložljivih informacij, predhodnega obvestila sistema hitrega opozarjanja na nevarnost hrane in krme (RASFF) ali zaščitnega ukrepa ter kadar se testiranje nanaša na snov ali patogen, ki predstavlja neposredno ali takojšnjo nevarnost za zdravje živali ali ljudi, mora uradni veterinar, odgovoren za mejno kontrolno točko, ki je opravil pregled, ali pristojni organ zadržati veterinarsko dovoljenje in sprostitev pošiljke do prejetja ugodnih rezultatov laboratorijskih preskusov. Medtem pošiljka ostane pod nadzorom organov in pod odgovornostjo uradnega veterinarja ali imenovanega uradnega zastopnika na mejni kontrolni točki, ki je opravil veterinarske preglede.
4. Vsaka država članica mesečno obvešča Komisijo o ugodnih in neugodnih rezultatih laboratorijskih preskusov, opravljenih na njenih mejnih kontrolnih točkah.

⁽¹⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

PRILOGA III

SKUPNI VETERINARSKI VSTOPNI DOKUMENT (SVVD)

Del 1: Podatki o predloženi pošiljki	1. Pošiljatelj/Izvoznik <input type="checkbox"/>		2. Referenčna številka SVVD		
			Mejna kontrolna točka		
			Številka enote ANIMO		
	3. Prejemnik		4. Oseba, odgovorna za tovor		
	5. Uvoznik		6. Država porekla + oznaka ISO	7. Država odpreme + oznaka ISO	8. Dostavni naslov
	9. Prihod na MKT (predvideni datum)		10. Veterinarski dokumenti Številka(-e)		
	11. Ime plovila/Št. leta Št. ladijskega tovornega lista/Št. letalskega tovornega lista Št. vagona/vozila/priklopnika		Datum izdaje Obrat izvora (kadar je primerno) Številka veterinarske odobritve		
	12. Vrsta blaga, število in vrsta paketov		13. Tarifna oznaka (KN, najmanj prve 4 številke)		
			14. Bruto teža (kg)		
			15. Neto teža (kg)		
Temperatura		Ohlajeno: <input type="checkbox"/>	Zmrznjeno: <input type="checkbox"/>	Sobne temperature: <input type="checkbox"/>	
16. Številka plombe in številka zabojnika					
17. Pretovarjanje za <input type="checkbox"/>		18. Za tranzit v tretjo državo <input type="checkbox"/>			
MKT EU	Št. enote ANIMO:	V tretjo državo	+ oznaka ISO		
Tretjo državo	Oznaka ISO tretje države:	Izstopna MKT:	Št. enote ANIMO:		
19. Skladnost z zahtevami EU		20. Za ponovni uvoz <input type="checkbox"/>			
Skladno	<input type="checkbox"/>				
NI skladno	<input type="checkbox"/>				
21. Za notranji trg		22. Za NESKLADNE pošiljke			
Prehrana za ljudi:	<input type="checkbox"/>	Carinsko skladišče	<input type="checkbox"/>	Vpisna št.	
Krma za živali:	<input type="checkbox"/>	Prosta cona ali prosto skladišče	<input type="checkbox"/>	Vpisna št.	
Farmaceutvska uporaba	<input type="checkbox"/>	Oskrbovalec ladij	<input type="checkbox"/>	Vpisna št.	
Tehnična uporaba:	<input type="checkbox"/>	Ladja	<input type="checkbox"/>	Ime Pristanišče	
Drugo:	<input type="checkbox"/>				
23. Izjava		Kraj in datum izjave			
Spodaj podpisana, odgovorna oseba za zgoraj opisani tovor, potrjujem, da so po mojem najboljšem vedenju in prepričanju izjave v delu l tega dokumenta resnične in popolne, in se obvezujem, da bom upošteval pravne zahteve Direktive 97/78/ES, vključno s plačilom veterinarskih pregledov, vrnitve vsake pošiljke, zavrnjene po tranzitu čez EU v tretjo državo (člen 11.1.c), ali stroškov uničenja, če bo potrebno.		Ime podpisnika			
		Podpis			

Del 2: Odločitev o pošiljki	24. Predhodni SVVD: Ne <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Referenčna številka:	25. Referenčna številka SVVD:
	26. Pregled dokumentov Ustrezno <input type="checkbox"/> Neustrezno <input type="checkbox"/>	27. Identitātes pārbaude Preveritev plombe <input type="checkbox"/> ALI popolna preveritev identitete <input type="checkbox"/> Ustrezno <input type="checkbox"/> Neustrezno <input type="checkbox"/>
	28. Fizični pregled: Ustrezno <input type="checkbox"/> Neustrezno <input type="checkbox"/> Ni bil opravljen 1. Skrajšani postopek pregleda <input type="checkbox"/> 2. Drugo <input type="checkbox"/>	29. Laboratorijski testi: Ne <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Pregledano na podlagi: Naključnega pregleda <input type="checkbox"/> Suma <input type="checkbox"/> Rezultati: Ustrezno <input type="checkbox"/> Neustrezno <input type="checkbox"/> Sproščeno pred rezultati <input type="checkbox"/>
	30. SPREJEMLJIVO za pretovarjanje: MKT EU <input type="checkbox"/> Št. enote ANIMO: Tretja država <input type="checkbox"/> Trešās valsts ISO kods:	31. SPREJEMLJIVO za tranzit <input type="checkbox"/> V tretjo državo + oznaka ISO Izstopna MKT: Št. enote ANIMO:
	32. SPREJEMLJIVO za notranji trg Za prosti promet Prehrana za ljudi: <input type="checkbox"/> Krma za živali: <input type="checkbox"/> Farmacevtska uporaba: <input type="checkbox"/> Tehnična uporaba: <input type="checkbox"/> Drugo: <input type="checkbox"/>	33. SPREJEMLJIVO, če se usmeri Postopek po členu 8 <input type="checkbox"/> Ponovni uvoz proizvodov EU (člen 15) <input type="checkbox"/>
	35. NI SPREJEMLJIVO 1. Ponovni izvoz <input type="checkbox"/> 2. Uničenje <input type="checkbox"/> 3. Predelava <input type="checkbox"/> Do dne: <input type="checkbox"/>	34. SPREJEMLJIVO za posebni postopek skladiščenja (člena 12.4 in 13) Carinsko skladišče <input type="checkbox"/> Prosta cona ali prosto skladišče <input type="checkbox"/> Oskrbovalec ladij <input type="checkbox"/> Neposredno na ladjo <input type="checkbox"/>
	37. Podatki o nadzorovanih namembnih krajih (33–35) Št. odobritve (kadar je primerno): Naslov:	36. Razlog za zavrnitev 1. Spričevala ni/Spričevalo je neveljavno <input type="checkbox"/> 2. Neodobrena država <input type="checkbox"/> 3. Neodobren obrat <input type="checkbox"/> 4. Prepovedan proizvod <input type="checkbox"/> 5. Identif.: Neujemanje z dokumenti <input type="checkbox"/> 6. Identif.: Napaka v oznaki zdravstvene ustreznosti <input type="checkbox"/> 7. Neustrezna higiena <input type="checkbox"/> 8. Kemično onesnaženje <input type="checkbox"/> 9. Mikrobiološka okužba <input type="checkbox"/> 10. Drugo <input type="checkbox"/>
	38. Pošiljka ponovno zaplombirana Št. nove plombe:	40. Uradni veterinar Spodaj podpisani uradni veterinar ali imenovani uradni zastopnik potrjujem, da so bili veterinarski pregledi te pošiljke opravljeni v skladu z zahtevami EU. Podpis: Ime (z velikimi tiskanimi črkami): Datum:
	39. Popolna identifikacija mejne kontrolne točke/pristojnega organa in uradni žig.	42. Referenčna oznaka carinskega dokumenta: 43. Naknadni SVVD Številka(-e):
	41. Izstopna MKT pri tranzitu: Formalnosti ob izstopu iz EU in pregledi blaga v tranzitu potrjeni v skladu s členom 11.2(e) Direktive 97/78/ES: Datum: Žig	

Navodila k spričevalu SVVD ⁽¹⁾

Splošno: Spričevalo izpolnite z velikimi tiskanimi črkami. Kadar je na voljo možnost, da se polje črta, ali kadar polje ne pride v poštev, jasno uničite ali prečrtajte celo oštevilčeno polje.
 Ustrezne možnosti potrdite tako, da odključate ali kako drugače označite simbol.

To spričevalo se izpolni za vse pošiljke, predložene mejni kontrolni točki, bodisi da so to pošiljke, predložene kot usklajene z zahtevami EU in so namenjene za prosti promet, pošiljke, ki bodo usmerjene, ali pošiljke, ki ne izpolnjujejo pogojev EU in so namenjene za pretovarjanje, tranzit ali vnos v proste cone, prosta skladišča ali carinska skladišča ali za ladijske dobavitelje (oskrbovalce ladij). Usmerjanje se nanaša na pošiljke, sprejete pod pogoji iz člena 8 Direktive 97/78/ES, ki ostanejo pod veterinarskim nadzorom, dokler ne dosežejo določenega končnega namembnega kraja, običajno za nadaljnjo obdelavo.

Oznake ISO se nanašajo na mednarodno standardno dvomestno oznako za posamezno državo.

Del 1

Ta del izpolni deklarant ali oseba, odgovorna za tovor, kakor je opredeljena v členu 2(2)(e) Direktive 97/78/ES. Pojasnila so navedena poleg ustrezne številke polja.

- Polje 1. Pošiljatelj/izvoznik: Navedite trgovinsko organizacijo, ki odpremlja pošiljko (v tretji državi).
- Polje 2. Mejna kontrolna točka. Če ta podatek ni že vnaprej natisnjen na dokumentu, prosimo, izpolnite. Referenčna številka SVVD je edinstvena referenčna številka, ki jo dodeli mejna kontrolna točka, ki izdaja spričevalo (se ponovi v polju 25). Številka enote Animo je edinstvena za mejno kontrolno točko in je navedena ob njenem imenu na seznamu odobrenih mejnih kontrolnih točk, objavljenem v Uradnem listu.
- Polje 3. Prejemnik: Navedite naslov osebe ali trgovinske organizacije, navedene na spričevalu tretje države. Če ta ni navedena na spričevalu, se lahko navede prejemnik iz ustreznih trgovinskih dokumentov.
- Polje 4. Oseba, odgovorna za tovor (tudi zastopnik ali deklarant): To je oseba, opredeljena v členu 2(2)(e) Direktive 97/78/ES, ki je odgovorna za pošiljko, ko se ta predloži mejni kontrolni točki, in daje potrebne izjave pristojnim organom v imenu uvoznika: navedite ime in naslov.
- Polje 5. Uvoznik: Ni treba, da je uvoznik prisoten na mejni kontrolni točki: navedite ime in naslov. Če sta uvoznik in zastopnik ista oseba, navedite „Kakor v polju 4“.
- Polje 6. Država porekla: To se nanaša na državo, kjer je bil proizvod proizveden, izdelan ali zapakiran.
- Polje 7. Država odpreme: To se nanaša na državo, kjer je bila pošiljka natovorjena na končno prevozno sredstvo za potovanje v EU.
- Polje 8. Navedite dostavni naslov v EU. To se uporabi za skladne (polje 19) in neskladne (polje 22) proizvode.
- Polje 9. Navedite predvideni datum, ko pričakujete, da bo pošiljka prispela na mejno kontrolno točko.
- Polje 10. Veterinarsko spričevalo/dokument: Datum izdaje: Datum, ko je spričevalo/dokument podpisal uradni veterinar ali pristojni organ. Številka: Navedite edinstveno uradno številko spričevala. Za proizvode iz odobrenega ali registriranega obrata ali plovila navedite ime in številko odobritve/vpisno številko, kadar je primerno. Za zarodke, jajčne celice ali seme v slamici navedite identifikacijsko številko odobrene skupine za zbiranje.

(1) Navodila se lahko natisnejo in razdelijo ločeno od samega potrdila.

- Polje 11. Navedite popolne podatke o prevoznem sredstvu ob prihodu: za zrakoplov številko leta in številko letalskega tovornega lista, za plovilo ime ladje in številko ladijskega tovornega lista, za cestna vozila številko registrske tablice s številko priklopnika, če je primerno, za železnico identifikacijo vlaka in številko vagona.
- Polje 12. Vrsta blaga: Navedite živalsko vrsto, vrsto obdelave proizvodov ter število in vrsto pakiranj, ki sestavljajo tovor, npr. 50 škatel po 2 kg, ali število posod. Odključajte ustrezno temperaturo prevoza.
- Polje 13. Oznaka KN: Navedite vsaj prve štiri številke ustrezne oznake kombinirane nomenklature (KN), določene na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87, kakor je bila nazadnje spremenjena. Te oznake so navedene tudi v Odločbi Komisije 2002/349/ES (in so enakovredne tarifnim številkam HS). Le pri ribiških proizvodih, v primeru enega spričevala za eno pošiljko, ki vsebuje proizvode z več tarifnimi oznakami, se na SVVD lahko dodajo dodatne oznake, kakor je primerno.
- Polje 14. Bruto teža: Skupna teža v kg. Ta je opredeljena kot skupna masa proizvodov z embalažo za takojšnjo porabo in vso drugo embalažo, razen prevoznih zabojnikov in druge prevozne opreme.
- Polje 15. Neto teža: Teža dejanskega proizvoda brez embalaže v kg. Ta je opredeljena kot masa samih proizvodov, brez embalaže za takojšnjo porabo ali katere koli druge embalaže. Uporabite enote, kadar je teža neprimerna, npr. 100 slamic s semenom po X ml ali 3 biološki sevi/zarodki.
- Polje 16. Navedite vse identifikacijske številke plomb in zabojnikov, kadar je primerno.
- Polje 17. Pretovarjanje: Uporabite, kadar se pošiljka ne bo uvozila na tej mejni kontrolni točki, ampak bo potovala naprej v drugem plovilu ali zrakoplovu za uvoz v EU na drugi in naslednji mejni kontrolni točki v Skupnosti/EGP ali v namembni kraj v tretji državi. Številka enote Animo – glej polje 2.
- Polje 18. Tranzit: Za pošiljke, ki niso skladne z zahtevami EU in so namenjene v tretjo državo prek ustrezne EU/EGP države s prevozom po cesti, železnici ali vodni poti.
Izstopna MKT: Ime mejne kontrolne točke, kjer bodo proizvodi zapustili EU. Številka enote Animo – glej polje 2.
- Polje 19. Skladni proizvodi: Vsi proizvodi, ki se bodo predložili za prosti promet na notranjem trgu, vključno s tistimi, ki so sprejemljivi, a bodo „usmerjeni“, in tisti, ki se po prejemu veterinarskega dovoljenja kot sprejemljivi za prosti promet, lahko shranijo pod carinskim nadzorom in so carinjene pozneje, bodisi na carinskem uradu, pod katerega zemljepisno sodi mejna kontrolna točka, ali kje drugje.
Neskladni proizvodi: Proizvodi, ki niso skladni z zahtevami EU in so namenjeni za proste cone, prosta skladišča, carinska skladišča, oskrbovalce ladij ali ladje ali tranzit v tretjo državo.
- Polje 20. Ponovni uvoz se nanaša na pošiljke s poreklom iz EU, katerim je bil zavrnen sprejem ali vstop v tretjo državo in se vračajo obratu izvora v EU.
- Polje 21. Notranji trg: To je za pošiljke, ki se predložijo za distribucijo na enotnem trgu. Odključajte kategorijo, za katero je bila pošiljka predložena. To se uporablja tudi za pošiljke, ki se po prejemu veterinarskega dovoljenja kot sprejemljive za prosti promet, lahko shranijo pod carinskim nadzorom in so carinjene pozneje, bodisi na carinskem uradu, pod katerega zemljepisno sodi mejna kontrolna točka, ali kje drugje.
- Polje 22. To polje izpolnite za vse neskladne proizvode, kadar bo pošiljka dostavljena in shranjena pod veterinarskim nadzorom v prosti coni, prostem skladišču, carinskem skladišču ali pri ladijskem dobavitelju (oskrbovalcu ladij).
Opomba:
polji 18 in 22 se nanašata le na veterinarske postopke.
- Polje 23. Podpis: Ta podpisnika zavezuje, da bo sprejel nazaj pošiljke v tranzitu, ki jim bo tretja država zavrnila vstop.

Del 2

Ta del lahko izpolni le uradni veterinar ali imenovani uradni zastopnik (v skladu z Odločbo 93/352/EGS).

Za polja 38 do 41 uporabite kako drugo barvo, ne črne.

- Polje 24. Predhodni SVVD: Če je bil izdan že kak predhodni SVVD, navedite njegovo serijsko številko.
- Polje 25. To se nanaša na edinstveno referenčno številko, ki jo dodeli mejna kontrolna točka, ki izdaja spričevalo, in je enaka kakor v polju 2.
- Polje 26. Pregled dokumentov. Se izpolni za vse pošiljke.
- Polje 27. Odkljukajte „preveritev plombe“, kadar se zabojniki ne odprejo in se preveri le plomba v skladu s členom 4(4)(a)(i) Direktive 97/78/ES.
- Polje 28. Fizični pregled:
Poenostavljeni pregled se nanaša na postopek, določen v Odločbi Komisije 94/360/EGS, kadar pošiljka ni bila izbrana za fizični pregled, ampak se šteje za zadovoljivo pregledano le po preveritvi dokumentov in identitete.
„Drugo“ se nanaša na: postopek ponovnega uvoza, usmerjeno blago, pretovarjanje, tranzit ali postopke iz členov 12 in 13. Ti namembni kraji se lahko določijo na podlagi drugih polj.
- Polje 29. Navedite vrsto snovi ali patogena, za katerega se opravi preiskava. „Naključni pregled“ pomeni vzorčenje, kadar se pošiljka ne zadrži do rezultata, pri čemer je treba obvestiti pristojni organ namembnega kraja s sporočilom Animo (glej člen 8 Direktive 97/78/ES). „Sum“ vključuje primere, ko je bila pošiljka zadržana do ugodnega rezultata ali testirana zaradi predhodnega obvestila sistema hitrega opozarjanja na nevarnost hrane in krme (RASFF) ali zaradi izvajanja zaščitnega ukrepa.
- Polje 30. Izpolnite, kadar je pomembno za sprejemljivost za pretovarjanje. Uporabite, kadar se pošiljka ne bo uvozila na tej mejni kontrolni točki, ampak bo potovala naprej v drugem plovilu ali zrakovu bodisi za uvoz v EU na drugi in naslednji mejni kontrolni točki v Skupnosti/EGP bodisi v namembni kraj v tretji državi. Glej člen 9 Direktive 97/78/ES in Odločbo Komisije 2000/25/ES ⁽¹⁾. Številka enote ANIMO – glej polje 2.
- Polje 31. Tranzit: Izpolnite, kadar je sprejemljivo poslati pošiljke, neskladne z zahtevami EU, v tretjo državo prek EU/ustrezne države EGP s prevozom po cesti, železnici ali vodni poti. To je treba izvesti pod veterinarskim nadzorom v skladu z zahtevami člena 11 Direktive 97/78/ES in Odločbe 2000/208/ES.
- Polje 32. To polje se uporabi za vse pošiljke, odobrene za prosti promet na notnem trgu. (Uporabiti ga je treba tudi za pošiljke, ki so skladne z zahtevami EU, a zaradi finančnih razlogov niso takoj carinjene na mejni kontrolni točki, ampak se shranijo pod carinskim nadzorom v carinskem skladišču ali bodo carinjene pozneje in/ali na drugi zemljepisni lokaciji.)
- Polji 33 in 34. Uporabita se, kadar pošiljk po veterinarskih pravilih ni mogoče sprejeti za sprostitev v prosti promet, ampak se štejejo za večjo nevarnost in se bodo pod veterinarskim in carinskim nadzorom poslale v enega od nadzorovanih namembnih krajev, predvidenih v Direktivi 97/78/ES. Sprejetje za proste cone, prosta skladišča in carinska skladišča se lahko odobri le, kadar so izpolnjene zahteve iz člena 12(4) Direktive 97/78/ES.

- Polje 33. Se uporabi, kadar se pošiljke sprejmejo, a jih je treba usmeriti v poseben namembni kraj, določen v členu 8 ali 15 Direktive 97/78/ES.
- Polje 34. Se uporabi za vse neskladne pošiljke, namenjene, da se prepeljejo v skladišča, odobrena v skladu s členom 12(4), ali shranijo v takih skladiščih, ali izvajalcem, odobrenim na podlagi člena 13 Direktive 97/78/ES.
- Polje 35. Kadar se uvoz zavrne, jasno navedite nadaljnji postopek, ki ga je treba izvesti. Navedite datum zaključka predlaganega ukrepa. Naslov vsakega obrata za predelavo je treba navesti v polju 37. Po zavrnitvi ali sklepu o predelavi je treba datum za nadaljnje ukrepe zapisati tudi v „register nadaljnjih ukrepov“.
- Polje 36. Razlogi za zavrnitev: Uporabite, kakor je primerno za dodatne pomembne informacije. Odključajte ustrezno okence. Točka 7 je namenjena za higiensko neustreznost, ki ni zajeta v 8 ali 9, vključno z nepravilnostmi pri nadzoru temperature, gnitjem ali umazanimi proizvodi.
- Polje 37. Navedite številko odobritve in naslov (ali ime ladje in pristanišče) za vse namembne kraje, kjer je potreben nadaljnji veterinarski pregled pošiljke, tj. za polja 33: Usmerjanje; 34: Postopek skladiščenja; 35: Predelava ali uničenje.
- Polje 38. To polje uporabite, kadar se izvirna zapisana plomba na pošiljki uniči pri odpiranju zabojnika. Hraniti je treba skupni seznam vseh plomb, uporabljenih za ta namen.
- Polje 39. Tu odtisnite uradni žig mejne kontrolne točke ali pristojnega organa.
- Polje 40. Podpis veterinarja ali v primeru pristanišč, kjer se pretovarjajo le ribe, imenovanega uradnega zastopnika, kakor je določen v Odločbi 93/352/ES.
- Polje 41. To polje uporabi mejna kontrolna točka izstopa iz EU pri tranzitu, kadar se pošiljke pošljejo v tranzitu skozi EU in se pregledajo ob izstopu, kakor je določeno v Odločbi 2000/208/ES. Kadar ne gre za tranzit, se to polje lahko uporabi za dodatne opombe, kadar je primerno, npr. o neodstranitvi hrbtnice ali plačanih pristojbinah.
- Polje 42. Uporabijo carinske službe, da dodajo pomembne informacije (npr. številko carinskega spričevala T1 ali T5), kadar pošiljke ostanejo nekaj časa pod carinskim nadzorom. Te informacije se običajno dodajo po podpisu veterinarja.
- Polje 43. Se uporabi, kadar mora izvirnik spričevala SVVD ostati v katerem koli kraju in je treba izdati dodatna „hčerinska“ spričevala SVVD.

(¹) UL L 9, 13.1.2000, str. 27.

PRILOGA IV

SEZNAM RASTLINSKIH PROIZVODOV IZ ČLENA 9

Rastlinski proizvodi, pri katerih se opravijo veterinarski pregledi:

1. Slama
2. Seno

PRILOGA V

SEZNAM DRŽAV IZ ČLENA 9

Del I: Države, iz katerih je državam članicam dovoljeno uvažati seno in slamo

Avstralija
Belorusija
Bolgarija
Kanada
Čile
Hrvaška
Grenlandija
Islandija
Nova Zelandija
Romunija

Južna Afrika (razen tistega dela območja nadzora slinavke in parkljevke, ki leži v veterinarski regiji severnega in vzhodnega Transvaala, v okrožju Ingwavuma veterinarske regije Natal ter na območju meje z Bocvano vzhodno od zemljepisne dolžine 28°)

Švica

Združene države Amerike

Del II: Države, iz katerih je državam članicam dovoljeno uvažati seno in slamo do 30. aprila 2004

Ciper
Češka
Estonija
Madžarska
Latvija
Litva
Malta
Poljska
Slovaška
Slovenija